

REDACȚIA

Deak Ferencz-utca nrul 20.

ABONAMENTUL

Pe un an ... 20 cor.

Pe jumătate an ... 10 "

Pe 1 lună ... 2 "

N-rii de Duminică pe an 4

coroane.

Pentru România și America

10 coroane.

Pentru România și străinătate

numerii de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA

Deak Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE

de un sir garmond: prima dată 14 bani; a doua oară 12 bani; a treia oară 8 bani de fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502.

Li-a venit rîndul și lor.

(*) Marți procuratura din Budapesta a confiscat șapte ziare d'ale partidelor întovărășite, ba a fost confiscat și «Az Ujság», ziarul lui Tisza.

Tot Marți ministrul Kristóffy a oprit vinderea din mână, pe uliți și în cafenele, a foilor și e vorba ca d'aci încolo să nici nu mai poată fi pus sub tipar decât foaia care întâi a fost văzută de procurorul regesc... E vorba să se orânduiască un anume procuror, de noapte, pentru a supraveghia scrisorile ziarelor ungurești cari în vremea din urmă s'au legat de persoana M. Sale.

Cât despre adunările populare, se știe, n'au fost îngăduite nicăiri Duminică, mai ales nu sub cerul liber, unde se poate strînge lume multă, ci dacă ici-colo se poate ține vre-una, sunt prin apropiere nu fibirale care se țin de brîu cu partidele întovărășite, ci jandarmii orânduți de ministru și ostași de ai Majestății Sale.

Suntem, prin urmare, în plină domnie absolutistă, d'asupra tuturor are să hotărască voia M. Sale. Și cine se va împotrivi, iute vor isprăvi cu el. Chiar dările așa se zice, vor fi strânse din poruncă prea înaltă, după cum și asentările se vor face fără votul lui Kossuth Ferencz. Iar noile alegeri se vor face când o vrea M. Sa și când i-a veni la socoteală — stăpînirii din Budapesta, ministrilor pe cari M. Sa i-a numit mai ales pentru a zdrobi puterea kossuthiștilor.

Pe noi, Români, să nu ne doară însă capul, pentru toate acestea. Ci să ne aducem aminte: oare mai săptămânile trecute cine a strigat să fie oprite toate adunările populare românești, sub cuvânt că punem la care — revoluțiuni? Nimeni altul, de cât cei din partidele întovărășite, năcăjiți pe noi pentru că deputații români nu țineau cu ei, ba atât în Dietă cât și în adunările populare au vorbit împotriva lor.

Și să mai întrebăm: oare în șirul lung de ani, cât au stat în Dietă Kossuth, Apponyi și ceilalți cari se plîng împotriva nedreptății d'acum, care dintre ei și când a osândit stăpînirea pentru cele ce săvârșea împotriva noastră?

Nici unul.

Dimpotrivă: Nu «A polgár», foaia lui Vázsonyi, îl certa pe ministrul Kristóffy pentru că astă toamnă a dat poruncă unui fibirău să lase ținerea unei adunări slovace pe care cei dela comitat o opriseră?!

Ce gură nu i-a tras atunci dl Vázsonyi lui Kristóffy, zicând că acesta se dă în coate cu naționalitățile...

A venit deci acum pedeapsa lui D-zeu asupra netrebnicilor cari pe noi ne-ar fi înghițit într'o lingură de apă și drepturi numai pentru partidele lor cereau. Vadă acum și ei și simtă, ce însemnează atotputernicia guvernului.

De alminteri nu mai departe, de cât Luni iubitorii de libertate, foștii alegători din Oradia-Mare ai lui Barabás, au arătat, în procesul «Tribunei», cum înțeleg «libertatea»...

Și așa o înțeleg și șoviniiștii din alte părți. Dovadă, că nici odată nu s'au pornit spre Seghedin, la temniță, mai mulți Români, ca tocmai acum, când cei din partidele întovărășite strigă, că se calcă în picioare — libertatea.

Pe noi strigătele lor desnădăduite ne lasă reci. Pentru că știm și suntem convinși: îndată ce ar ajunge kossuthiștii la putere, ni-ar cicăli mai rău de cum îi freacă acum pe ei Kristóffy.

Răbdând și adesea tăcând, căci nu aveam nici măcar chip să ne plîngem, noi o ducem de ani de zile. Să-i vedem acum pe vitejii lui Kossuth, până unde împing îndrăzneala și care le este bărbăția!

Le-a venit rîndul și la suferință, că până acum se răsătau în bine.

Rabde dar ca bărbății și nu se bocească întocmai ca babele.

Curțile cu jurați sistate în afaceri politice. Spaima cea mai nouă a patrioților e că guvernul are de gând să sisteze curțile cu jurați în afaceri politice. Se știe anume, că în vremea din urmă toți jurnaliștii dați în judecată pentru «lesa majestate» au fost achitați. Ajungând înaintea juzilor, s'ar schimba lucrurile.

Pe noi n'are să ne sperie dacă guvernul într'adevăr ar introduce această reformă. Din contră: ni-ar părea bine.

Impresii dela concertul Popovici.

II.

D-na Lucia Cosma s'a remarcat în anii din urmă ca o concertistă de valoare. Elevă a neîntrecutului nostru măiestru Gheorghe Dima, d-sa fusese o podoabă a Reuniunii de musică din Sibiiu, a cântat (cu vocea) atât în concertele date sub dirigența d-lui Dima în Sibiiu și alte orașe, cât și în concertele puse de d-sa la cale; a onorat numele nostru al tuturor în concertul din București (unde cântase și la pian), în splendida sală a Ateneului și înaintea elitei capitalei României, în frunte cu regina poetă Carmen Sylva... D'atunci încoaci a tot studiat și pasiunea-i înălțătoare pentru musică a făcut-o s'o putem saluta ca pe o artistă care ne îmbogățește viața publică, atât de săracă de altfel în manifestațiuni de artă... Ce era, de pildă, astă vară, cu privilegiul sârbărilor dela Sibiiu, dacă d-sa nu cântă în opera «Moș Ciocărlan»? Cu drept cuvânt au laudat-o atunci pricepătorii în ale artei din toate țările locuite de Români și dintre toate diletanțele în arta muzicală, d-sa și-a făcut numele cel mai slăvit, și o faimă de care s'ar putea mândri o artistă de profesiune.

E măiastră îndeosebi în interpretarea doinelor noastre. Le cântă cu atâta farmec și duioșie, încât peatră să fii, și îți produce fiori de sfântă emoție: aceea ce trebuie să cuprindă pe ori care Român când i-se cântă jalea amară, durerea de

veacuri și picăturile de bucurie ale neamului. La concertul de Joi au fost și străini de neamul nostru, dar persoane cu înaltă cultură. Ei bine: și aceștia au rămas impresionați adânc de simțirea și arta cu care d-na Lucia Cosma a executat cântecul nostru popular... Tot așa: aria Violettei din «Traviata» ar fi putut-o cânta pe scena ori cărei opere.

Credința celor profani în ale muzicii e că nu-i lucru mare să acompaniezi la pian pe cineva. Muzicalii însă, îndeosebi artiștii, știu să aprecieze greutatea unei acompanieri și dacă e de laudat artistul care a cântat bine cu vocea, nu mai puțin i-se cuvine laude pianistului ori pianistei care l'a acompaniat.

Iată de ce ne simțim îndemnați să aducem aici tributul nostru de mulțumire dșoarei Melania Brândușanu, care atât în acompaniare cât și în cele două piese ce a executat independent — «Preludiu» de Iacob Murășan și «Allegro din «Appassionata» de Beethoveu, ambele piese ce numai artiști de forță le pot cânta — a stors aplauzele publicului... De alminteri în centrele muzicale din Ardeal, ca Sibiiu de pildă, reputația d-sale de pianistă care cântă cu simț și pricepere, e bine stabilită. La Blaj rar se dă vre-un concert, în care să nu esceleze. Noi îi suntem recunoscători pentru prestațiunea-i ținută la un nivel înalt. Să cânte două piese și să acompanieze în alte cincisprezece, piesele cele mai sub-

tile și cari reclamă un deosebit talent muzical și o tehnică rezultat al unei școale bune și a unui exercițiu conștiințios, este lucru greu, dar d-ra Brândușanu s'a achitat perfect.

Ar fi să nu dăm Cesarului ce este a Cesarului, dacă n'aș spune că pe lângă gentileța dșoarei Brândușanu avem să mulțumim d-nei Letiția Oncu plăcerea de a o auzi pe escelenta pianistă dela Blaj, după-cum, peste tot, purtării de grije, priceperii în chestii de artă și destoiniciei d-nei Oncu este a se atribui partea leului în ce privește reușita concertului. Interesarea și zelul d-nei Letiția Oncu pentru o cauză publică este chează-șie că inițiativa luată are să fie încoronată de succes. Iar în afacerea acestui concert, inițiativa dela d-sa a pornit. Și cine știe ce greu se pornesc la noi lucrurile, câte obstacole sunt de învins, câte prejudecați de înăturat, va înțelege energia ce a desvoltat d-na Oncu întru punerea la cale a acestui festival care onorează societatea română aradană... Am și auzit pe mulți zicând: Dacă nu era la mijloc d-na Oncu, nu știu zău, cum ar fi succes concertul!... Un oficer străin nu găsea cuvinte destul de alese pentru a lauda societatea în care se găsesc persoane atât de distinse, iar altul, Român, îmi zicea: De ani de zile n'am avut ore mai fericite ca acum, când pot admira atâtea forțe artistice...

Iar forțele acestea s'au adunat la un loc, grație zelului doamnei Letiția Oncu. Iată de ce îi aducem închinare!

Leandru.

MARE MAGAZIN

de articole de sticle de porțelan și vase de culină.

Cele mai moderate și de folos lucruri.

S'A DESCHIS

Arad, Piața Andrássy Nr. 16. (fost casa lui Gebhart).

Se vinde cu prețurile cele mai reduse

Rog P. T. public binevoiască a se convinge personal; cercetarea magazinului nu obligă pe nimeni la cumpărare.

Szabó Albert

furnisor al curții cesare regesti.
Telefon pentru oraș și comitat.
Nr. 429. 429 Nr.

Din România.

Un proces interesant. Luni a început la tribunalul din Piatra-Neamțu judecarea procesului pentru anularea testamentului colonelului Roznovanu.

Răposatul colonel Roznovanu a lăsat două legate, unul pentru soția sa, și altul pentru biserica din Roznov, dispunând ca d-na Roznovanu să se bucure de usufructul averii mobiliare, iar ca executor testamentar pe Țarul Rusiei.

Dl maior Al. Ion Ghica, nepot de soră al colonelului Roznovanu, a intentat o acțiune la tribunalul de Neamțu prin care cere, pentru diferite motive, anularea testamentului și în același timp aplicarea unui sechestru judiciar până la hotărârea definitivă a instanțelor judecătorești. D-na Alexandrina col. Roznovanu a făcut o cerere de intervenție și acest proces, amânat odată, a venit din nou înaintea tribunalului Neamțu, constituit din d-nii: Cozlovanu, președinte; Al. Stan și Ion Adam, judecători.

Dl maior Al. Ghica, asistat de d-nii avocați Alexandru Djuvara și M. Orleanu, iar d-na Alecsandrina Roznovanu, reprezentată prin procură, de d-nii avocați Const. Disescu și Henri Catargi.

După cererea d-lui Djuvara, tribunalul a decis judecarea mai întâi a cererii pentru aplicarea sechestrului judiciar și în urmă a fondului. Apoi s'a luat în discuție cererea de intervenție în acest proces făcut de d-na Roznovanu.

După pledoăriile d-lor Disescu, Djuvara, H. Catargi și M. Orleanu, tribunalul, după cererea părților, amână continuarea dezbaterilor pentru zilele de 4 și 6 Martie a. c.

Contra Grecilor. Ministrul instrucțiunii a închis toate școlile particulare grecești din Brașia deoarece s'a dovedit că nesocoteau legile și regulamentele școlare române, cu toate repetițiile avertismente ce li-s'au dat.

Guvernul român a fost înștiințat de către legațiunea Angliei că la 5 August 1907 se va ține al doilea congres internațional de igienă școlară.

România va participa la acest congres.

A. S. R. Principele Ferdinand a plecat la Berlin spre a reprezenta Curtea Regală și Prințiară la nunta de argint a împăratului Wilhelm, precum și la căsătoria celui d'aldoua fiu al împăratului.

Din străinătate

Din Rusia. «Agenția Westnic» află că congresul partidului dela 30 Octombrie, a adoptat o rezoluțiune prin care se declară că ministerul actual nu și-a împlinit angajamentele de a convoca imediat Duma Imperiului.

Congresul a decis să publice această rezoluțiune.

Comisiunea însărcinată să studieze situațiunea provinciilor dela frontieră, a recomandat congresului să ceară pentru provinciile Baltice din Lituania și Polonia, dreptul de a alege reprezentanți în Duma.

«Agenția Westnik» află că împrejurimile Rigei sunt neliniștite din cauza aparițiunii câtorva bande, cari comit atacuri în contra populațiunii.

Agenția Westnic zice că o depeșă circulară a ministrului de interne autoriză pe guvernatori să comunice că alegerile de delegați

pentru alegerile Dumei pot începe la 5 Martie.

Agenția Westnic află că generalul Pantelew comunică din Cernikow că știrile sosite din provinciile Orlov, Kursk și Poltava nu sunt alarmante. Pretutindenii ordinea domnește.

Rapoarte analoage sosesc din districtele Kremenzong, afară de orașul cu acelaș nume, unde nu s'au liniștit încă spiritele. Printre țărani din Cernikow se constată dorința de a restabili ordinea și ei se grăbesc să remită armele autorităților. Generalul Pantelew roagă pe Țar să ridice starea de război extraordinară și să mențină numai simpla stare de război.

Semnificativa declarație a împăratului Germaniei. Împăratul Wilhelm, răspunzând la felicitările prințului Albert, reprezentantului armatei și marinei germane, a zis:

«Primul meu gând și ultimul meu gând sunt la armată și la marină. Să dea Dumnezeu să nu se ivească nici un caz de război, însă dacă un război ar fi inevitabil, sunt foarte convins că armata își va face datoria cu succes ca și acum 35 de ani».

Conferența marocană. În ultima ședință Englitera a accentuat ostentativ partea ce ia în favoarea intereselor Franței. Pe când majoritatea delegaților se arată foarte rezervată asupra punctelor principale în litigiul ale chestiunii relative la Banca Statului, ambasadorul englez Sir A. Nicolson a declarat, că se unește propunerilor d-lui Revoil. Delegatul Americii dl Witte, s'a unit cu delegatul Angliei, iar ducele de Almodovar și-a dat aprobarea sa.

Acest incident a produs impresie, de oarece nu era vorba de a se vota, ci nu era decât un schimb de păreri, deocamdată, astfel că inițiativa timpurie a lui Nicolson, pareă că vrea să provoace o recunoaștere a atitudinii tuturor delegaților și poate chiar, că a dorit să exercite o influență asupra lor.

NOUȚĂȚI.

ARAD, 28 Februarie 1906.

— **Principele Ferdinand și Rușii.** Ferdinand, principele Bulgariei, ieri și-a sărbătorit a 40-a aniversare. Cu aceasta ocaziune cercurile politice și-au spus părerea, că aceasta aniversare nu va fi ultima, ce a ajuns-o principele Ferdinand, ca vazal turcesc. Nizuința, ca Bulgaria să devină stat independent de atunci a prins impuls, de când Japonezii au știrbit puterea Rusiei în așa fel, în cât pe vreme îndelungată e imposibilă de a se amesteca în afacerile Bulgariei. Țarul Rusiei conzideră Bulgaria ca o parte întregitoare a imperiului său și aceasta presupunere l'a inspirat odioasă d. e. pe Hitrovo, conzulul țarului, ca să spună principelui Alexandru Battenberg următoarele:

— Domnule, stăpânul meu, împăratul, îți aduce la cunoștință, că el te conzideră numai de locuitorul lui pentru Bulgaria.

Așa se vede, că tot aceasta părere a avut-o și Bachmentiev, conzulul rus din Sofia. El, a cărui vorbe se sporesc îndată ce a consumat mai multă beaură. El încă a accentuat, că poporul bulgar, ca popor slav, e frate cu cel rus și îndeosebi a laudat alipirea neclintită a principelui față de Rusia. Vorbirea aceasta — se înțelege — a făcut impresie neplăcută.

— **Conferență în Sibiiu.** Conferența de Duminecă după amiază a dlui Emanuil Comșa scrie «Tel. Rom.» a fost ascultată cu viu interes. Conferențiarul ne-a dus în centrul «metropolei» Mării Britanii, la partea mai veche a ora-

sului și plecând de aci ne-a arătat diferite edificii mai însemnate, intercalând știri despre felul de traiu al Englezilor, atingând ici colo momente din istoria lor politică și literară, însoțind toate acestea une-ori de reflexiile sale personale. Două mici observări inteligentului conferențiar: să-și îngrijască stilul și să controleze cu neîncredută slăruință datele istorice. Împlinind cerința ultimă, nu va mai pune lui Richard inimă de Leu numele lui Ioan, care el a fost cel fără de față. Proiecțiunile schiopticonale au fost clare. Publicul a fost foarte numărös și a răsplătit cu aplauze bine meritate zelul dlui Comșa. O întrebare: După Italia de anul trecut și Anglia de azi n'ar fi bine să-i vină rândul și vre-unei părți locuie de români, să zicem Banatul sau Maramurășul, — măcar la anul?

— **Soția lui Heine.** Cu ocaziunea aniversării de jumătate secol dela moartea marelui poet german, o foaie din Paris amintește și de Matilda Mirat, soția lui Heine. Philibert Sudebrand, nestorul ziariștilor francezi de multe ori umblă în casa lui Heine și de multe-ori prânziu împreună. Prânziurile acestea erau împreunate cu multe neplăceri. Soția nu permitea nici o contradicție și de multe-ori se întâmplă că spunându-i o vorbă ce nu era după placul ei — îi lovea cu farfuria plină de zână. Aceasta se întâmplă și atunci, când erau oaspeți la masă. Atunci Heine mănios îi zice: «Pentru aceasta Luni vei primi o sfântă bătaie».

Luni în adevăr era ziua răzbunării, când Heine toată mânia lui de peste săptămână și-o descărcă asupra ei. Odată Matilda era foarte năcăjită. Ii murise papagalul.

— Acum sunt singură în viață — se vaită femeia.

— Și cu nu-ți sunt nimic? întrebă bărbatul.

— Nimic, nimic, mai puțin decât nimic — strigă Matilda cuprinsă de mânie.

Heine își apăsă atunci mâna pe gura ei. Odată Heine, comunicase prietenilor lui, că va face testamentul. Toată averea o lasă Matildei, dar pune condiția, că are să se mai mărite odată. Voiesc, să se găsească un om: care să mă deplângă și în toată ziua să repețiască: «De ce a putut muri Heine»? Dacă n'ar fi murit, acum această văduva nu mi-ar amări zilele și viața!»

Procesele locotenentului Schmidt. Din Ocsacov se vestește: Măine se va termina procesul intentat contra locotenentului Schmidt. În decursul pertractării s'a adevărit, că el n'a voit să facă revoluție, ci nu mai să se alăture luptei făcute pentru constituție. Schmidt a ținut înaintea tribunalului vorbire, care astfel a terminat-o:

«M'am pregătit de moarte. Am dorit să mor pentru principiile mele. Nu am luptat contra țarului și n'am voit să-mi câștig mărire, ci am luptat numai pentru libertatea patriei mele. Vorbirea a făcut adâncă impresie asupra ascultătorilor». Luni s'au ținut două liturgii pentru eliberarea lui Schmidt.

— **Palmă în sala tribunalului.** În sala tribunalului din Budapesta s'a petrecut Luni o scenă fără păreche. Acuzații erau doi flăcăi sărbi: Vasilie și Petru Gruia, acuzați fiind pentru jafuire. Dezbaterile decurgea și după interogatorul acuzaților, a urmat interogarea martorilor. Primul martor, sergentul de jandarmi, care a deținut pe acuzați, și-a mărturisit fapta.

— Ce zici, la asta Vasile Gruia? — întreabă președintele.

Vasile Gruia s'a ridicat de pe bancă și drept răspuns a sărit la sergent și l-a tras o palmă zdravănă. Sergentul tremurând de iritare privea oblu și nemișcat la președinte și la juzi.

Scena a fost foarte penibilă. La ordinul președintelui, furiosul acuzat, a fost imediat ferecat, și procurorul va ridica acum o nouă acuză contra lui: pentru împotrăvire în contra autorităților.

Sfârșitul dezbaterii procesului de față a fost că acuzații au fost pedepsiți la câte un an temniță.

— **Sentața de moarte a socialiștilor.** Se anunță din Cracovia: Ziarul «Cras» anunță că mai mulți socialiști au pătruns în locuința silvicultorului Simonovsky de pe domeniul contelui Platen, ca să execute asupra-i sentența de moarte a socialiștilor. Fata de 15 ani a silvicultorului a voit să apere cu corpul ei pe tată-său, iar ceilalți copii mai mici s'au aruncat la picioarele agresorilor. Ucigașii i-au respins însă și l-au omorât pe silvicultor.

Dacă suferi de reumă și răceală, nu căuta alt medicament ci cumpără o sticlă de **spirt de reumă** de **Dr. Flesch** care vindecă reuma, răceala, durerea de mâni, picioare, spate și seale, slăbirea mânilor și picioarelor, durerile iscate din bătaii, sforțări, scintiri și umflăturile, mai în grabă de cât ori-ee alt medicament. Influența se poate vedea în timpul cel mai scurt, chiar și la morburile vechi la cari n'a folosit nici scaldă nici alt medicament. Se poate căpăta la inventatorul și la pregătitorul lui o o o **Dr. Flesch Emil** apotecar „Magyar Korona“ GYÖR — Baross-ut Nr. 24. Budapesta, magazinul prim în apotecile lui Török Iosif Budapesta VI. Király-u. 12. și Andrássy-ut 26. O sticlă de 1/2 delitre 2 cor. La o folosire mai îndelungată, pentru o sticlă „familiară“ preț 5 cor., din care 2 sau 3 la dispoziție le trimitem pe lingă ramburs poștal.

Transpunere de prăvălie

Köteles Imre

măsar de edificii, mobile și portaluri
A. Halász-u. 9. sz. (casa Domány)
Primește ori-ee fel de muncă ce se referă la bransa de măserie de edificii, mobile și portaluri, ca lucrări de edificii, instalări de prăvălii, ridicări de portaluri, aranjări de mobile de bucatărie, salon și odale de dormit pe lingă prețuri moderate și execuție punctuală și repede. Pregătește gratis planuri și deseme. Comande increzătoare așteaptă de la on. public, cu stimă:
Köteles Imre
măsar de edificii mobile și portaluri.

COMPACTORIE mi-am deschis pe Weitzer János-uteza 17 sz. conform pretențiilor celor mai moderne — și, cu onoare aduc la cunoștința on. p. t. public că efectuez în atelier tot ce se atinge de bransa mea, — trainic, plăcut și în schimbul fineții iau prețuri în adevăr moderate. Pregătesc de asemenea pe prețuri ieftine inscripții aurii și argintii pe coroane și buchete.
Cu stimă: **Szalkai Oszkár**

Fischer Károly

fabricant de funii, țesături.
de site și saltele de sirmă.
Arad, József főherceg-út 8. sz.
Recomandă preparatele sule de sirmă ca: țesături de sirmă din aramă, fier și ținc, pe cari le are în deposit mai ales pentru mori, fabrici și scopuri agricole. Afară de acestea, recomandă sitele sale pentru Sita de ventilat sistem Bachler. Pregătește țesături de mână și fabrică la îngrădit de grădini, grădini publice, curți de galițe și păduri cu vnaș, site de sirmă cu ramă de fier pentru scopuri delucării de pământ, nisip, petriș, și pentru lucrări de mine, zidiri și grădinărit. Site la ferestre de pivnițe și magazine de grăunțe. Apărătoare de scinte la locomotive, mori și coșuri de fabrici. Somiere elastice de oțel pentru pat pe staluri de fier și lemn, cari în privința ușurinței de a se ținea curat sunt foarte recomandabile. Diferite site din păr, aramă și mătase, dobe pentru tutun, site-dobe, și orice fel de obiecte și lucrări din aceasta bransa — — cu prețuri din cele mai moderate.



SALON

și cozmetic
pentru îngrijirea frumuseții!
Unde tot felul de defecte de frumusețe, până chiar și fețele cele mai sbârcite, după metoda cea mai nouă, le lecuiește
Mme GYORI
r Arad, Piața Szabadság, Nro. 18. Curtea a II-a.
Strada Haszinger 2., etajul I.

Intemeiat la 1850.

PIANE

Între plăcerile vieții familiare, fără îndoială se ține și pianul, ce în magazinul meu se găsește în forme noi, dela 700 cor. în sus, iar cele folosite dela 200 cor. începând.

Folosirea de pian, pe lună 8 coroane. Tocmirea pianelor în provincie și în loc, o îndeplinesc prin adjutantul meu de specialitate.



În biblioteca mea de împrumutare în care se găsesc opuri literare în limba maghiară, germană și franceză în cel mai mare schimb. Prețul de citit pe lună e 1 cor. iar după volum 8 fleri,

Krispin József

Arad, Deák Ferencz-uteza 28.

Am onoare a încunoștința pe onor. public, ca

în curtea fabricii de spirt „Mittelman“ din Béla-tér I. am deschis un magazin pentru

lemn de foc

unde se pot căpăta:

blăni de fag de I-a clasă || blăni de fag de II-a clasă
, stejar , I-a , || , stejar , II-a ,
de asemenea și grinzi. = Se poate lifera și cu vagoanele.

Braun Ede.

Am onoare a aduce cu tot respectul la cunoștința onor. public și onor. mei cumpărători, că

cășăria mea de pân' acum

din Hunyadi-u. am strămutat-o în Forray-u. 1. (în casa lui Auerbach) — și o-am aranjat întru totul corespunzătoare cerințelor timpului de azi.

Rog pentru binevoitorul sprijin al marelui public, și semnez — — — cu toată stima:

Milan Stojakovits, casap.

Annunzi!

Am onoare a aduce la cunoștință că am deschis în Arad. — strada lemnului (Fa-uteza) — No. 1. o fabrică de mașini agronomice sub firma înregistrată la tribunalul comercial

VULCU J. MAXIM

Dispunind de mijloace îndestulătoare și sprijinit pe experiențele mele extinse făcute în

o o Austro-ungaria, Germania și America o o
mă aflu în plăcuta poziție a produce și servi pe onoratul public o o o
cu tot felul de mașini agronomice o o o
din material de prima clasă și pe lingă pre-
o—o—o țurile cele mai avantajoase. o—o—o

In special fabric, diverse mașini de sămănat, secerat, sfărâmătoare de encuruz, mașini de săpat, de tăiat nutreț la vite, ciururi, pluguri (Șeltană), prese de vin, pompe precum și alte articole de pivnițarie și instalațiuni de mori, joagăre și țiglarii mici și mari, după cele mai moderne și mai practice sisteme recunoscute în branșele mașinării sus numite.

Procur, mijlocind prețurile cele mai avantajoase, mașini de abor și treerătoare, motoare de benzin, petrolu, spirit sau gaz, garantând totdeauna, atât de construcțiunea mașinilor cât și de materialul cel mai bun.

Efectuez totdeauna lucruri de lăcătușerie și tot felul de reparaturi de mașini,

cu prețuri foarte moderate, pe lingă serviciu cinsit o—o—o—o—o—o și prompt. o—o—o—o—o—o

Bogat asortiment de lampi de casă și candelabre.

Prăvălie: *Andrássy-tér*
: : : No. 13.

Palatul minorităților. No. telefon 838.

Distins cu premiul I la 6 expoziții

KOHN JÓZSEF
A R A DAtelier: *Bathyány-u.*
: : : No. 23.

Casa proprie. — No. telefonului 321.

Distins cu premiul I la 6 expoziții

— Lumina nouă! — Noutate! — Lumina nouă! —

Pe teren gazopiric
cel mai bun succes
l-a avut până acum**lampa mercediană**

la care luminarea a 75 de luminări, costă mai puțin decât lampa cu petrolu 20” și care poate fi aplicată la ori-ce candelabru ori lampă de masă; prin ceea-ce cu 30% avem luminat mai frumos și 50% cruțare de petrolu. Recomand aceasta în atenția cafegiilor, birtașilor, cancelariilor celor cu afaceri și privaților.

Singurul magazin e al meu, unde răspund punctual și efectueșc orice comandă.

Cu stimă: **Kohn József.**

Mare magazin de ustensili și articole casnice.

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

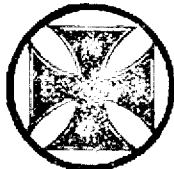
Patent Nr. 86967.

Nu e crucea Volta.

Nu e leac sceret.

vindecă și înviorează sub garanție.

Aparatul acesta, vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, șinituri de ureche, bătăie de inimă, sgârșiri de inimă, astma, auzul greu, sgârșiri de stomac, lipsa poftei de mâncare, răcesă la mână și picior, slăbirea peste tot, reuma, podagă ischias, udui în pat, influența, insomnia, epilepsia, circula-



ția neregulată a sângelui și contra multor altor boale, cari la tratare normală a medicului se vindecă prin electricitate. Invenția acestui aparat este, că vindecă nu numai din timp în timp, ci întreduce constant

în corpul omeneșc binefăcătorul curent, când pe deoparte vindecă cu succes boalele adânci, eară pe de altă parte e cel mai bun scut contra imbecilăvirilor.

Deosebită atențiune e a se da împrejurării, că acest aparat vindecă boale vechi de 20 ani.

In cancelaria mea seșă atestată incurae din toate părțile lumii cari prețesc cu multă mire invențiunea mea și ori-cine poate vedé aceaste atestate. Pacientul, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca prin aparatul meu, primește banii înapoi.

Unde ori-ce încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu poate fi confundat cu aparatul „Volta”, care atâr în Germania, cât și în Austro-Ungaria a fost eficient oprit fiind neeficient, pe când aparatul meu electro-magnetic prin deosebita-i putere vindecătoare, e în genere cunoscut, apreciat și răspândit.

Chiar și iestinatatea estraordinară a crucei mele electro-magnetice o recomandă cu întepire.

206

Prețul aparatului mare e Cor. 6.

folosibil la morburii învechite.

Prețul aparatului mic e Cor. 4.

folosibil numai la copii și la femei de consti-

— — — tuție foarte slabă. — — —

Locul central principal de vânzare și expedare pentru țeară și străinătate e:

Müller Albert, Budapest, V., str. Vadász 42./K
colțul str. Kálmán.**Frații Kriser**

TIMIȘOARA

URI-uteza nr. 6. — — Telefon nr. 765.

Intreprindere de iluminare cu acetylen.

Puteri de specialitate — bărbați cvalificați.

Magazinul fabricii Landeck Carbid Ungaria de sud.

Efectueșc ori-ce lucruri ce se
țin de bransa aceasta, precum:● ● **scălză și apaducte** ● ●în modul cel mai prompt,
pe lângă prețuri moderate.Magazin stabil în forma constătătoare din acetylen,
ca sticle, candelabre, flacări, etc.

Tot felul de mașini economice, ca:

TRIUMPH III,mașină de sămănat cu dinți cu pârche sau
fără pârche.**Se caută vinzătorii!**Prăvălia de delicatese, băcanie,
vin, ceai, șampanie, rum, ape
minerale și sălbătăciuni - a lui**Dür' Gusztáv**ARAD — vis-à-vis cu
Casa orașului
N-ru de telefon 118.**Își recomandă cele mai
proaspete delicatese cu pre-
țurile cele mai iestine și ser-
viciul cel mai curat.**Curmale detot felul și Prune de compot.
Struguri proaspeți de Malaga.
Smochine de Sultan și Smyrna și Fructe
candirate.Migdale de dessert cu coaje de hârtie.
Prăjituri proaspete de ceai.Pești marinați și în pai. HERINGI proas-
pete de Marea Ostică. SARDINE de tot felul.CAȘURI de Ementhal, Groi, Gorgon-
zola, Strachino, Imperial și multe alte.**CARNARI**CONSERVE — — LEGUME
Rumurile cele mai excelente.Mare asortiment în Ceai de China și Rusia.
Magazin de vinuri de șampanie de Hubert„GENTRY-CLUB”
Casină, Törley și a renumitelor șampanii
franceze Mumm Reims.

Cele mai bune calități cu comandă directă de

CAFEAde Jamaica, Cuba, Ceylon, Iava-
aur și Mocea.Excelentă Cafea prăjită de PALERMO
care la gust și aromă e fără pârche, în pachete
originale de câte 1/2 kgr. 2 cor. și 20 fl.Asortiment colosal de bogat în tot
felul de**zaharicale diferite**

aranjate

în cutii de lux, și — măsurate.

RESTAURANTUL TÓTH ENDRE

Am onoare a atrage atențiunea p. t. publicului asupra fostului restaurant

KASS

acum preluat de mine și remaniat după cele mai moderne cerințe.

Cele mai fine și mai bune băuturi, precum vinuri, licheruri, șampanii, se pot căpăta aici.

Mâncările restaurantului nostru sunt neîntrecute.

000 Seară de seară muzica cea mai bună dilectează pe oaspeții mei. 000

Serviciu prompt, curat și conștientos. 000 Abonamente se fac cu prețuri moderate.

Cu deosebită stimă

Tóth Endre
restauratier.

AVIS

Am onoare a aduce la cunoștința onor. dame din localitate și jur că în strada Perényi Nr. 1. am deschis o

Școală de Croi pentru toalete de dame

unde predau spre învățatură toate cele ce cad în faful acesta, ca: croiuri de fuste, talii, jachete, etc. etc. În atelierul meu apoi, ori ce fason e după jurnal. Am învățat într'una din primele școli din Budapesta — iar cele mai noi experiențe câștigate, mă aduc în plăcuta situație de a putea îndeplini cele mai moderne și înalte pretenții ale onor. dame.

Rog cât mai multă părținare.

Școala de croit și cusut
Maria Várnai
Perényi-u. No. 1.

Cel mai bun loc de cumpărat
TEA rusească
veritabilă

de China și Caravan în pachete originale măsurate.

Rum Jamaika

diferite soiuri veritabile

în sticle proprii se pot găsi

la drogueria și parfumeria lui

Vojtek és Weisz

ARAD

Sirupul carpatian

pentru pept

al lui Barcsay!

Cu fier, calciu și sirup de brad.



Acest sirup, ce se întrebuințează cu succes de 30 de ani, e admirabil medicament contra tusei și asudării de noapte.



Promovează pofta de mâncare, nutrirea și mistuirea; întărește și întinerește corpul.



Bărbații și copiii, îl pot folosi fiindcă are deosebită influență asupra sîngelui și formării oaselor.



Prețul unui flacon 80 cr.



Se poate căpăta numai la spîțaria lui



Barcsay Károly

■ Szeged, Széchenyi-tér 12. ■

Mare magazin de articole de mașinării economice.

Economii și proprietarii de vii pot face mari cruțări, dacă se vor prevedea cu mașini economice, viticole, de cules, de pivnițarie, din foarte bogatul asortiment al lui

Gyenge Ferencz

ARAD

PIAȚA BOROS BÉNI Nr. 15.

(Casa Dengl)

Mare magazin de Mașinării

unde se pot căpăta cele mai renumite fabricate probate și adoptate în toate ținuturile patriei ca cele mai excelente: **Locomotive de vapor și triere, pluguri de oțel sistem Sack**, grăpi pentru cultivarea solului, mașini de sămănat la șir și împrăștiitoare, greble, alegătoare de neghină, site pentru alegerea grâului, sfărâmatoare de cucuruz, tăietoare de napă, cântare. Uleiuri de mașini, oliv de prima calitate, pentru triere, motoare și automobile. Valvolină. Unsoți diferite, saci de bucate și ponevi, curele și alte recvisite. Stropitori de vii, zdrobitoare și prese de struguri. Instalațiuni de mori și tot soiul de articole economice se pot căpăta cu o o o prețurile cele mai ieftine. o o o

GYENGE FERENCZ

Magazin de mașini economice, — Piața Boros Béni 15

(Casa Dengl)

Cele mai bune condițiuni de a plăti în rate.

Cel mai căutat, mai mare și mai ieftin magazin de mașini din provincă.

Singurul mare magazin de mașini economice și de uleiuri pentru mașini.

Farmacia „la Sta Troiță“

NĂGELE ANTAL

TIMIȘOARA, Gyárváros, Főutca nr. 44.

Crema „Helén“

☺☺☺ pentru față și mâni. ☺☺☺

Înlătură pistruiile, petele de ficat și tot felul de necurățenii de piele.
Se folosește seara înainte de culcare.

1 borcan mare	—	—	1 coronă
1 borcan (de probă)	—	—	60 fleri
1 săpun	—	—	80 fleri
1 cutie pudră „Helén“	—	—	1 cor.
1 sticlă apă de sărat	—	—	1 cor.

Crema

☺☺☺

MARGARETA

a lui

Földes

este un mijloc inofensiv lipsit de grăsime, cu efect grabnic și sigur, care face să dispară alunițele, petele de ficat, roșăța de pe nas și de pe mâni. Mijloc mai bun pentru obraji și mâni aspre nu există.

Efect instantaneu! **Prețul 1 cor.**

Preparația lui

Földes Kelemen

farmacist
în - Arad.
Telefon nr. III.

Avis!

Deschiderea unui restaurant nou!

Restaurant și bererie populară

Lukács Sándor

ARAD, — Piața Libertății — No. 11.

Am onoare a aduce la cunoștința on. public, că în urma
praxei de mai mulți ani câștigată în

fosta localitate HARTMANN

cu aranjament de tot nou, corespunzătoare pretențiilor de azi
în 20 Decembre c. am deschis sub titlul sus numit un frumos

Restaurant și bererie populară.

Zonă-dejun cu un pocal de bere 18 cr.

Zonă-cină cu un pocal de bere 20 cr.

Prima calitate bere de Kőbánya. Pocal 8 cr. Halbă 12 cr.

În fiecare zi bere proaspătă. Muzică permanentă. Serviciul cel mai atent.

Cerând sprijinul on. public la noua mea întreprindere
sunt cu deosebită stimă

Lukács Sándor

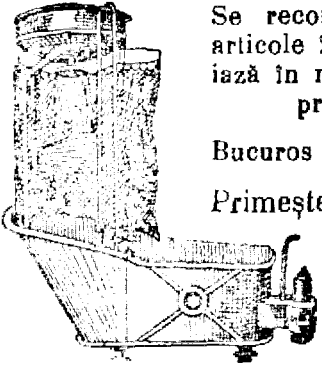
restaurator.

**Prețurile mâncărilor cu 20 procente
mai ieftine ca orî și unde.**

Se primesc abonamente lunare.

Hannauer Mihály

Tinicher de edificii și obiecte de lux. — în Arad, pe strada Deák Ferencz No. 24. (Îngă biserica reformată)



Se recomandă cu executarea a tot felul de articole în bransa aceasta, pe cari le efectuează în modul cel mai prompt și pe lângă prețurile cele mai ieftin posibile.

Bucuros servește cu preliminări de spese.

Primește acoperiri de turnuri de biserici, acoperiri de case, etc., și tot felul de confecțiuni și reparațiuni de tinichea.

Se caută un învățăcel.

PREDARE DE HOTEL

Am onoare a aduce la cunoștința publicului că am cumpărat pe strada Halász No. 41.

Hotelul intitulat „Porumbul alb“

și îl voi conduce pe mai departe sub îngrijirea mea proprie. Mai departe voi îngriji de beuturi și mâncări bune și alese, și de un serviciu pe deplin mulțumitor. Cerând sprijinul marelui public, sunt cu stimă

BARDÓCZ ÖDÖN, hotelier.

URMAȘII LUI KUBÁT

* Văduva Kubát Antalné *

ARAD

Fabrică de perii și pensule

Strada Weitzer János (Palatul Minorităților)
Atelierul: Strada Angyal Nr. 28.

Magazin de perii și pensule de cele mai bune calități.
Fabricare de tot felul de articole în bransa aceasta.

PREDARE DE CAFENEA.

Cu onoare aduc la cunoștința marelui public că am cumpărat

Cafeneaua „Korona“

și din nou aranjată o voi deschide Duminică în 25 I. c. în mod sărbătoresc. Pentru un serviciu prompt și iute, — pentru curățenie perfectă și beuturi bune și curate, garantez.

Cerând binevoitorul sprijin
semnez, cu deosebită stimă: STEFANOVICS MIHÁLY.

Contra anemiei și nervosității

cea mai bună influență are

Vinul feeric china

al farmacistului
Rozsnyay
Mátyás.

Prețul unei sticle e de 3 cor. 50 fil.

Contra căderii părului

are cea mai
bună influență

Spiritul de păr al lui Rozsnyay

care în scurtă vreme delătură mătreața și căderea părului; apără părul de rupere și-i dă o strălucire mătăsoasă. Prețul unei sticle e de 1 cor. și 50 fil.

Siroop pentru copii, contra tusei

Leac admirabil pentru copii mici.
Sticla: 60 fileri.

Toate aceste medicamente se capătă
în stare veritabilă, la spîțaria lui

ROZSNYAY Mátyás, Arad.

Szabadság-tér.

Serviciul prompt și conștientos!

Unde se adună Românii?

La hotel „Palatin“

care e aranjat din nou în modul cel mai modern, cu odăi curate, foarte elegante și foarte eftine.

Unde e locul de întâlnire al
inteligenței române în deosebi?

In restaurantul hotelului
„Palatin“ al lui Ignatie Pașca.

Unde poți căpăta bere veri-
tabilă de — Schwechat?

In restaurantul „Palatin“
al lui Ignatie Pașca.

Unde poți afla, în Arad, cele
mai bune vinuri și beuturi?

In restaurantul o o o o
o o o o „La Palatin“

Unde poți căpăta, în Arad,
cele mai bine găsite mâncări?

Tot la „Palatin“, la restau-
rantul lui Ignatie Pașca!

Și tot acolo, în fie-care Sâmbătă, se capătă
cirnați proaspeți și carne de porc. Abonamente
se fac cu prețuri din cele mai convenabile.

Serviciul prompt și conștientos!

Vinul „Pepsin“ al lui Rozsnyay

e un preparat cu influență minunată contra morburilor de stomac, indigestiei și lipsei de poftă de mâncare; deasemenea, scutește de morburii de stomac. Prețul unui flacon cor. 320.

Admirabil **RUM-JAMAICA**

Sticlă mică 60 fil., mijlocie 1 cor., mare 2 cor.

Cel mai fin ceai aromatic chinez.

Misturi veritabile imperiale.

Cutia de probă 20 fil.

*Se poate căpăta
in spităria lui*

ROZSNYAY MÁTYÁS
Arad, Szabadság-tér.

Berger Gyula

— farmacia
„la Sta Eli-
sabeta“ —
— ARAD.

Recomandă mult căutatele sale preparate:

Săpunul spermatic „Sf. Elisabeta“ cu efect sigur asupra pielii, precum și contra pișturilor ca mijloc de înfrumusețare și reconstruirea pielii: — o bucată mare 60 fileri.

Pudră „Sf. Elisabeta“ (roza) articol admirabil pentru menținerea frumuseții, de totdeauna. Se poate căpăta în culoare albă, roză și crem: — o cutie 90 fileri.

Apa de dinți „Sf. Elisabeta“ recomandabil în special celor cu dinți răi. Rumeneste gura, întărește gingiile, sistează durerea de dinți și oprește stricarea dinților: — un flacon 90 fil.

Apă de iorgovan pentru frumusețe „Sf. Elisabeta“ Articol foarte iubit de femei. Se poate căpăta în culoare albă și roșie. — Un flacon mic 1 cor., unu mare 2 cor.

Leac contra reumei și răcelei „Sf. Elisabeta“ Leac cu efect sigur contra reumei, răcelei, ischii, deasemenea contra durerii de cap, câteva fricțiuni ajung, pentru ca și cea mai mare durere să înceteze. Un flacon mic 1 cor., un flacon mare 2 cor.

Spirt pentru păr „Sf. Elisabeta“ Sistează căderea părului și formarea de mătreacă o împiedecă radical. — Prețul: — o sticlă mică 1 cor., o sticlă mare 2 cor.

Alifie pentru păr. Promovează creșterea părului și îl face foarte undulos. — Un flacon mic 1 cor., unu mare 2 cor.

Ceai minunat pentru pept „Sf. Elisabeta“ contra tusei, troahnei, frigurilor de stomac și boalelor de gât. — o cutie 30 fileri.

Eter pentru bățături. Delătură în scurtă vreme fără durere ori-ce bățuire a pielii, ori bățături. O sticlă e de ajuns pentru delăturarea celor mai mari bățături. — O sticlă 70 fileri.

Apoi, tot felul de aromatice, specialități din țară și străinătate, medicamente pentru animale, pentru porci, vite și galițe.

MANYUTCZ IOAN

PĂLĂRIER

STRADA HUNYADI — Nro. 112.

Recomandă bogatul său magazin în palării gata. Tot așa primește spre efectuare ori-ce lucrare ce se ține de această branșă. Curățiri, reparări, vopsiri de palării și comande din provincie, se execută prompt și estin.

Cu stimă:

IOAN MANYUTCZ

Hotel „Leul de aur“

— Timișoara —
— Josefstadt.

Imi iau voie a aduce la cunoștința onor. public și a mușterilor, că am preluat

Hotelul la „Leul de aur“

și îl voi conduce de azi înainte în propria regie. Imi voi da silința ca prin cămin și pivniță excelentă precum și prin serviciu prompt, să mulțumesc mușterii mei și să mărecos bunul renume din trecut al hotelului. — Rugând pentru binevoitorul sprijin, sunt

cu distincție
stimă: ... **Theofil Gross, hotelier.**

TIPOGRAFIA

„GEORGE NICHIN“

Deák Ferencz-u.
număru 20. :: = ARAD

Execuție
promptă.

Prețuri
moderate.